

The Wisdom of the Traveller

Die Weisheit des Reisenden

How Chinese Healing Methods are Helping to Keep Travellers on the Move

Wie chinesische Heilkräfte den Reisenden von heute mobil machen

Healthy living is big news and here to stay. Ever more people are joining the ranks of those who prefer prevention over cure: holistic medical concepts, a balanced diet, physical activity. More and more people are interested in the traditional alternatives to modern medicine. Natural, non-invasive procedures and treatments – many of which trace their ancient roots back to Asia.

Getting ill in this day and age can be an expensive business indeed. The financial sense in staying healthy can be motivation enough! So you've heard of acupuncture, reflexology, aromatherapy and kombucha. So many alternative medicines and so much word-of-mouth. So how does it work? Where's the proof? Why can't the healing properties and processes be scientifically documented in some of these cases? The truth is, sometimes faith goes a long way...

Along these lines, trends also show that people are increasingly interested in natural, non-invasive treatments, and one of the most exciting trends is that travelers are looking to the traditions of the ancient Asian cultures to be integrated into today's luxury wellness centers. Luxury travelers are now demanding more intangible offerings, and in particular, services to improve health, longevity and quality of life.

We are talking about a new breed of wellness centre that rather than just providing luxurious pampering, actually makes a profound impact on people's health, vitality and quality of life. Luxury and quality of service remain important, but the defining quality is now the immediate and powerful effect of the treatments.

Eden Phenomena, parent brand to Energy Clinic and its recent upgrade Rejuvenation Clinic is a perfect example of a wellness brand whose services meet these emerging needs. A unique collaboration between its innovative concept incorporating one of Europe's leading luxury spa groups, and a team of China's leading experts in the field of natural health. Their growing reputation of radically improving their

Immer mehr Menschen beschäftigen sich heute mit alternativen Lebensweisen für eine präventive Lebensführung: ganzheitliche Medizinkonzepte, ausgewogene Ernährung, viel Bewegung. Mehr denn je wird heute Wert auf natürliche, nicht-invasive Behandlungsmethoden gelegt, die auf der Tradition Jahrhunderte alter asiatischer Kulturen beruhen.

In der heutigen modernen Welt, mit all ihren zum Teil immens teuren medizinischen Errungenschaften, gewinnen diese Betrachtungen schon allein aus wirtschaftlichen Erwägungen immer mehr an Wichtigkeit. Auch wenn wir die energetischen Wirkungsweisen der alten Methoden nicht verstehen und wissenschaftlich noch nicht erklären können, so nehmen wir doch ihre kraftvolle unterstützende, heilende Wirkung wahr.

Besonders die Zielgruppe der Vielreisenden interessiert sich verstärkt für Angebote, die die Gesundheit fördern, die Lebensqualität erhöhen und dem Altern entgegenwirken und die sich im Rahmen der anstrengenden Reisetätigkeit effizient integrieren lassen.

Eine neue Art von Wellness, die nicht nur Verwöhnangebote beinhaltet sondern einen tief greifenden Einfluss auf die Gesundheit, Vitalität und Lebensqualität nimmt, während Qualität und die Entfaltung einer sofortigen, sichtbaren Wirkung der Behandlung in den Vordergrund rücken:

Eden Phenomena, Dachmarke von Energy Clinic und des neuen Rejuvenation Konzept, ist ein hervorragendes Beispiel für eine Wellness-Marke, die diesem Wunsch Rechnung trägt: ein innovatives Konzept von Europas führender Luxus-Spa Gruppe und ein Team führender chinesischer Experten für natürliche Gesundheit.

Der Ruf von Eden Phenomena gründet sich in den radikal positiven Ergebnissen nach den Behandlungen, die sofort spürbar sind und sich auf Gesundheit und persönliches Wohlbefinden auswirken.

'It doesn't take a brilliant physician to treat an illness.
On the other hand, keeping people healthy requires a real master.'

„Um eine Krankheit zu behandeln bedarf es keinen großen Arztes,
um die Gesundheit zu erhalten aber eines wahren Meisters.“

client's health and wellbeing is quickly making them one of the most sought after spa groups in the hotel industry

Middle Kingdom Experts – Top Wellness

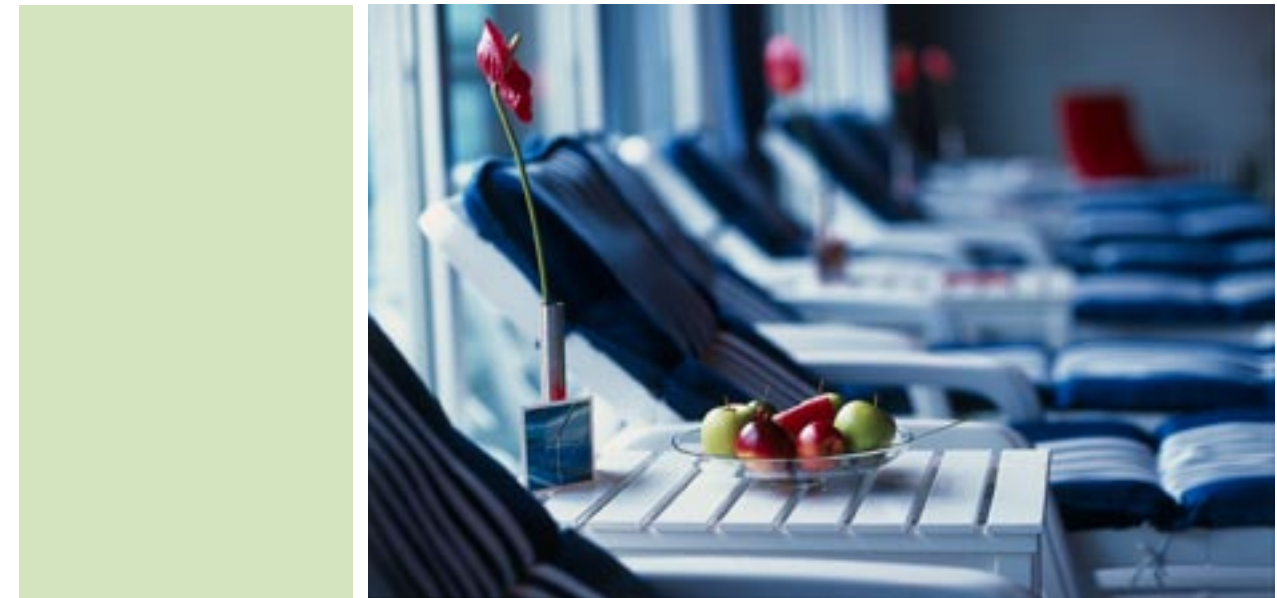
Those who visit the spa at the Kempinski Hotel Atlantic Hamburg don't just come to enjoy a few beauty applications or relax in the pool. They come to rejuvenate and revitalise, to treat themselves to a better level of wellbeing. Best of all, the affects aren't short-lived, rather, the benefits can often be felt long afterwards.

In addition to providing its clients with a feeling of complete satisfaction and relaxation, Energy Clinic (energyclinic.com), is an exclusive

Die Experten aus dem Reich der Mitte

Wer das Spa im Kempinski Hotel Atlantic Hamburg besucht, kommt nicht, um ein paar Schönheitsbehandlungen zu absolvieren oder sich am Pool zu entspannen. Er kommt, um aufzutanken, zu regenerieren. Und dies nicht nur kurzzeitig, sondern mit nachhaltigem Erfolg.

Energy Clinic (energyclinic.com), ein exklusives Spa und Wellness-Konzept für ganzheitliche Pflege, ist einer der weltweit ersten Energiesalons, dessen Kunden, zusätzlich zu dem Gefühl vollkommener Zufriedenheit und Entspannung, eine frische, revitalisierende und heilende Energie übermittelt bekommen.



spa and wellness concept for holistic care that also leaves its clients filled with a sense of brand new, revitalising- and healing energy. It is one of the first 'energy salons' of its kind in the world. Many years of research into traditional Chinese medicine combined with empirical new supplemental treatments form the basis for an amazingly affective concept. Created with ingredients such as healing plant oils, the Energy Clinic uses only natural products to ensure the effects of their application are as intensive as possible. Highly concentrated active ingredients improve the circulation and revitalise the skin while selected aromas rejuvenate the mind.

Each and every employee of the Energy Clinic undergoes professional Eden Phenomena training in one or more of the specialised training centres located in Hamburg, London or New Zealand. They themselves live healthy lifestyles, are non-smokers and take part in daily relaxation trainings.

Health – the Basis for a Phenomenal Life

Eden Phenomena's founder, the Chinese master Aiping Wang, was born in 1952 in Nanchang in China's Jiangxi province. After gaining

Jahrelanges recherchieren traditioneller chinesischen Heilmethoden und neuer empirischer Ansätze bilden die Grundlage für ein erstaunlich wirksames Konzept. Um den gewünschten Effekt der Behandlungen zu intensivieren, verwendet Energy Clinic ausschließlich natürliche Produkte, hergestellt auf der Basis heilender, pflanzlicher Öle, die die Haut revitalisieren, die Durchblutung verbessern und mit Ihren hochkonzentrierten Wirkstoffen und Aromen die Lebensgeister wecken.

Alle Mitarbeiter von Energy Clinic werden nach dem Eden Phenomena Grundsätzen in den Ausbildungszentren in Hamburg, London oder Neuseeland geschult und haben internationale Erfahrung. Sie leben bewusst gesund, rauchen nicht und nehmen täglich an einem Relaxation Training teil.

Gesundheit als Basis für ein phänomenales Leben

Die Gründerin von Eden Phenomena, die Chinesin Master Aiping Wang, wurde 1952 in Nanchang in der Provinz Jiangxi geboren. Nach ihren Universitätsabschlüssen in Philosophie, Englisch und Volkswirtschaft beschäftigte sie sich intensiv mit den Lehren der

university degrees in philosophy, English and economics, she dedicated the next years of her life to the study traditional Chinese Medicine (TCM) and the teachings of energy (Qi). This led to her 1986 graduation from the Jiangxi Medical University for TCM. From 1972 to 1979 Aiping trained with various masters of Moving Qi Gong and Meditative Qi Gong. Master Jiang who taught 'Prenatal Natural Qi Gong', became her most important teacher. This is a form of Qi Gong which is practised by talking. As the teacher talks to her students she transmits positive energy at the same time teaching them natural healing and the laws of nature. Aiping Wang's reputation as a healer and teacher for ancient Chinese knowledge about natural health and techniques for relaxation and receiving positive energy grew very fast.

In 1994 she opened a centre for energy training that was called "Shen Qi" then, in Phoenix, Arizona. Some of the country's top alternative health specialists came to learn from Aiping during this time and incorporated her knowledge into their practices. In 1998, Aiping founded Phenomena Academy (phenomenaeden.com) in Te Anau, New Zealand. The academy is a training and research centre for life technology. The Takaro Peace Resort makes up a part of it. Each and every part of the lodge's architecture and furnishing conforms to the principles of Feng Shui. It was here that Aiping developed the 'Peace Club' (peaceclub.com), an online virtual world in which stressed-out managers can work on finding inner peace and balance. In 2000, Aiping founded the Eden Phenomena Wellness Group and in

traditionellen chinesischen Medizin (TCM) und der Lehre von der Energie, dem Qi. 1986 folgte der Abschluss an der Jiangxi Medical University für TCM.

In den 70er Jahren trainierte Aiping Wang mit den unterschiedlichsten Meistern Qi Gong und meditatives Qi Gong. Master Jiang, die Pränatales natürliches Qi Gong lehrte, wurde ihre wichtigste Lehrerin. Diese Form von Qi Gong wird ausschließlich durch sprechen praktiziert, bei der positive Energien übermittelt und gleichzeitig natürliche Heilmethoden und Naturgesetze gelehrt werden.

Aiping Wang entwickelte schnell einen außergewöhnlichen Ruf als Heilerin und Lehrer für natürliche Heilkräfte, Entspannungstechniken und dem Erhalten von positiven Energien. 1994 eröffnete sie in Phoenix, Arizona ein Zentrum für Ihre Energiearbeit, die damals „Shen Qi“ hieß und einige der wichtigsten Spezialisten für alternative Gesundheitstechniken des Landes absolvieren dort ihr Kursangebot. 1998 gründete Aiping Wang die Phenomena Akademie (phenomenaeden.com) in Te Anau, Neuseeland. Die Akademie ist ein Trainings- und Forschungszentrum für Lebenstechnologie. Dazu gehört das Takaro Peace Resort, eine Lodge ausschließlich nach Feng-Shui Prinzipien gestaltet und ausgestattet. Hier entwickelte sie auch den „Peace Club“ (peaceclub.com) eine virtuelle Welt im Internet zur Entwicklung von innerem Frieden und Balance für gestresste Manager. Im Jahr 2000 gründete Aiping schließlich die Eden Phenomena Wellness Group und 2005 führt sie das neue Konzept "Rejuvenation Spa" ein, für das eine weltweite Expansion geplant ist.

KM: Why has there been such an increase of interest in the Chinese healing techniques?

AW: Quite simple, because they produce powerful healing results. Eden Phenomena is attracting luxury spa connoisseurs who are becoming increasingly sophisticated in their expectations. Simple pampering and beauty treatments are no longer enough, as clients are demanding treatments that offer an immediate and profound impact on their health.

For example, Eden Phenomena's treatments integrate techniques that date back over 5,000 years and are based on highly scientific principles of Chinese Medicine – well known and accepted in China.

KM: Who do you think is the most overlooked spa customer?

AW: I would say the business traveler, who is probably staying at the hotel for only 24 – 48 hours. They are busy, they have a tight schedule and they require wellness solutions that help them relax, unwind and re-charge their energy.

In the past, they perhaps have stayed far away from a hotel spa, but increasingly they are demanding fast, effective treatments to keep them performing well on their business trip. This is one of the reasons why Eden Phenomena has created our Qi-Rejuvenation treatment. This 'power-punch' of a treatment helps guests to recover from jet-lag, recover from the stress of business meetings, re-charge energy levels, and puts them on track for a successful business trip.

KM: Wie erklären Sie sich das große Interesse an chinesischen Heilmethoden?

AW: Die chinesische Medizin bietet schnelle Heilerfolge mit minimalem Einsatz. Eden Phenomena ist ein Konzept das echte Spa-Kenner anspricht, die Erfahrung mit Wellness und Spa-Behandlungen haben und eine sehr hohe Erwartungshaltung an Produkte und Behandlungen mitbringen. Einfach nur verwöhnen lassen und dazu ein, zwei kosmetische Anwendungen; das ist heute nicht mehr genug. Die Kunden erwarten einen wirkungsvollen und sofort spürbaren Effekt auf Ihre Gesundheit und Wohlbefinden.

Eden Phenomena Behandlungen integrieren Techniken, die vor über 5000 Jahren entwickelt wurden und auf hochwissenschaftlichen Prinzipien der Chinesischen Medizin beruhen, die in China überall bekannt und anerkannt sind.

KM: Wer, denken Sie, ist der am meisten unterschätzte Spa Kunde?

AW: Ich würde sagen, das ist der klassische Geschäftsreisende, der sich maximal 24 bis 48 Stunden in einem Hotel aufhält. Diese Menschen haben einen übervollen Terminkalender und sie benötigen Wellness-Lösungen, die Ihnen helfen zu entspannen und Ihre Batterien mit neuen Energien aufzuladen. Aus diesem Grund haben wir das Rejuvenation treatment entwickelt. Dieser Behandlungscocktail gibt Kraft und hilft, sich von Jet-Lag, oder erschöpfenden Meetings zu erholen und neue Energien zu bilden. So wird man fit für die neue Herausforderung des kommenden Tages.



For Those who Want Wellness Beyond Just the Word: Interview with Aiping Wang

Konzepte für den echten Spa-Connoisseur:
Interview mit Aiping Wang

2005 introduced the Rejuvenation Clinic spa, which is now planned for worldwide expansion.

Eden Phenomena's founder, Chinese Master Wang, gave us her insight into these leading luxury travel trends and how Ancient Chinese treatments provide highly effective wellness solutions for the modern luxury traveler.

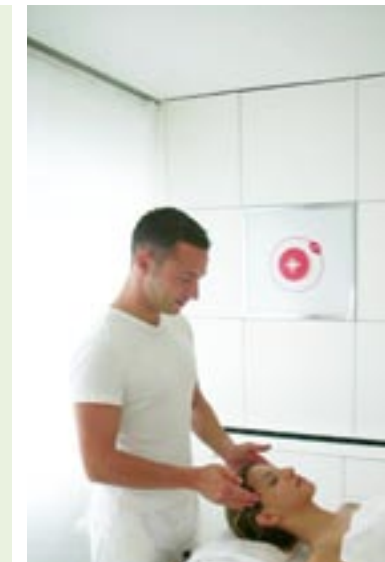
Mit Aiping Wang sprachen wir über die neuen Wellness-Trends und warum althergebrachte chinesische Heilmethoden in der heutigen Zeit so hoch-effektive Regenerierungsmethoden für den modernen Reisenden darstellen:

KM: Tell me more about your new treatment, Rejuvenation

AW: Rejuvenation is our pioneering signature treatment and a truly modern wellness service. In one 90-minute treatment, you will experience 10 of China's most powerful and effective healing techniques. It is totally relaxing and utterly enjoyable – our clients regularly tell us that they feel heavenly and simply don't want to leave after the session.

KM: Wie sieht eine Rejuvenation Behandlung konkret aus?

AW: Rejuvenation ist eine bahnbrechende Anwendung, sozusagen unsere charakteristischste Behandlung: Die Behandlung dauert etwa 90 Minuten, in deren Verlauf 10 der kraftvollsten und effektivsten chinesischen Heilmethoden angewandt werden. Es ist zutiefst entspannend und unglaublich angenehm – unsere Kunden berichten, dass sie sich einfach himmlisch fühlen und am liebsten bleiben würden.



While the treatment itself is totally luxurious, the benefit our clients experience days and even weeks after the treatment is what is making the treatment so popular. Our customers regularly comment that they don't recognize themselves in the mirror after the treatment – they look literally years younger.

Every client feels a huge boost of energy and a lift in spirit for days after the treatment and many experience huge improvements in health after just a few visits – improvements in things such as: improved sleep, disappearance of allergies, disappearance of back, neck and joint pain, disappearance of headaches.

And of course when you have more energy, you automatically find improvements in every aspect of your life – your performance at work, your enjoyment in relationships and true peace of mind, body and soul.

KM: How are Energy Clinic and Rejuvenation Clinic different to other luxury spas?

AW: Energy Clinic and even more so Rejuvenation Clinic is not just about pampering – there is a true depth of knowledge behind all of our treatments, that dramatically improves our client's health and well-being. We have spent sixteen years creating our unique treatment menu and each treatment contains the essence of Chinese healing.

As just a small example, we integrate a Chinese acupuncture massage into even standard beauty treatments such as manicures and pedicures – this ensures that clients always feel an extra touch and experience a measurable energy boost from when they first arrived for their treatment.

Während die Anwendung selbst sehr wohltuend und interessant ist, nehmen die Kunden oft tagelang, manchmal auch noch nach Wochen, einen Effekt wahr, der diese Behandlung so beliebt macht: Sie erkennen sich im Spiegel kaum wieder; sehen um Jahre jünger aus. Jeder Kunde fühlt einen massiven Energieschub und einen geistigen Aufschwung, der noch Tage anhält. Viele erfahren, nach wenigen Sitzungen, auch die Besserung von gesundheitlichen Beeinträchtigungen wie z. B. Schlaflosigkeit, Allergien, Schmerzen im Bewegungsapparat oder Kopfschmerzen. Natürlich verhilft die neu gewonnene Energie auch zu mehr Schwung im Alltag, bei der Arbeit und im täglichen Miteinander; kurz gesagt: Körper, Geist und Seele im Einklang mit sich selbst.

KM: Worin unterscheiden sich Energy Clinic und Rejuvenation von anderen Spas und Wellnesskonzepten?

AW: Bei Energy Clinic geht es nicht mehr nur um den Verwöhnaspekt – hier gibt es echtes fundiertes Fachwissen hinter allen Anwendungen, das die Gesundheit und das Wohlbefinden unserer Kunden dramatisch beeinflusst. Wir haben sechzehn Jahre in die Entwicklung unserer Anwendungen investiert und jede einzelne Behandlung spiegelt die Weisheit und Essenz Jahrhunderte alter chinesischer Heilmethoden.

Ein Beispiel: Bei jeder Standardbehandlung, einer Maniküre oder Pediküre, integrieren wir eine chinesische Akkupressur-Massage. Dies vermittelt dem Kunden einen extra Wohlgefühl-Touch und verleiht eine messbaren Energieschub.

Wir bieten außerdem eine ganze Reihe von persönlichen Beratungen und Seminaren, die unseren Kunden die Möglichkeit geben essentielles Wissen und Fähigkeiten zu erwerben, Ihre Gesundheit zu

We also offer a wide range of education and personal consultation packages to empower our clients with the essential knowledge and skills to improve their health and well-being, long after they have returned home. This knowledge comes from literally thousands of years of tried and tested Eastern wisdom that is rarely found in the west. With our exclusive network of Chinese experts, Eden Phenomena is the first spa provider to bring this authentic knowledge to the west.

KM: What's the "next big thing" in wellness that one should look out for?

AW: I would definitely say Health and Wellness tourism. There are more and more people who travel simply to strengthen their health and wellbeing. In fact, for many people, the pristine location and 5 star facilities, now take second place to the wellness services on offer. New concept destination resorts will develop, where the sole purpose of the travel experience is to improve wellness – health, vitality, youth and enjoyment of life.

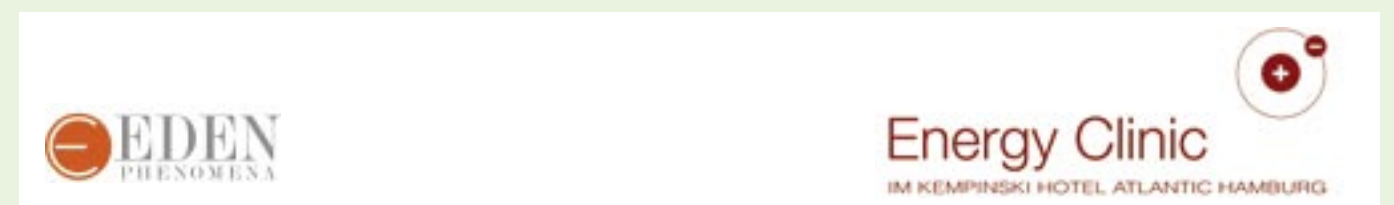
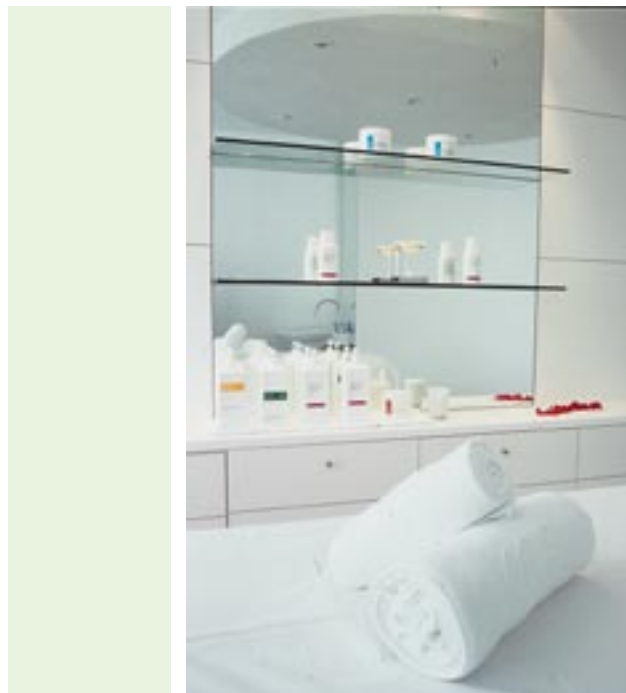
At Rejuvenation Clinic New Zealand we design for each guest a tailor-made package, where every aspect of the travel experience is geared towards improving health and wellbeing. Based on the principles of TCM, we prescribe individualized: diet regimes, exercise programmes, natural health and spa treatments and even accommodation and education courses to help empower the client to take control of their own health and wellbeing.

verbessern und zu erhalten, und zwar lange nachdem sie wieder nach Hause zurückgekehrt sind. Dieses Wissen entstammt sprichwörtlich einer östlichen Weisheit, die über Jahrtausende hinweg erprobt und getestet wurde und die im Westen kaum zu finden ist. Mit unserem Netzwerk chinesischer Experten, bildet Eden Phenomena den ersten Spa-Anbieter, der dieses authentische Wissen in die westliche Welt bringt.

KM: Was wird der nächste Megatrend im Bereich Wellness sein?

AW: Ich würde sagen, dass das Thema Gesundheit eine zentrale Rolle im Tourismus der nächsten Jahre spielen wird. Mehr und mehr Menschen, werden reisen, um ihre Gesundheit zu erhalten und ihr Wohlbefinden zu verbessern und Angebote suchen, die authentischen Service und effiziente Behandlungen im Bereich Gesundheit in den Vordergrund stellen. Es werden vermehrt holistische Konzept-Resorts entstehen. Dort stehen die Themen Gesundheit, Vitalität, Jugend und der Spaß am Leben im Fokus.

Im Rejuvenation Spa Neuseeland gibt es für jeden Gast ein maßgeschneidertes Paket, bei dem die Erhaltung oder Verbesserung der Gesundheit des Gastes im Mittelpunkt stehen. Basierend auf den Prinzipien der TCM gibt es entsprechende Diäten, Bewegungstherapien, Gesundheits- und Spa Anwendungen und sogar Seminare, die den Kunden ermutigen, diese Konzepte aktiv im Alltag umzusetzen.



Eden Phenomena run energy and rejuvenation clinics around the world. Their current locations include Hamburg – at the Hotel Atlantic Kempinski, as well as London, Lausanne, Dubrovnik, Cavtat, Zagreb and Te Anau, New Zealand. The spas are currently undergoing re-branding and modernisation in some cases. Each will carry the name Energy Clinic in future.

Eden Phenomena betreibt Energy und Rejuvenation Clinics rund um die Welt. Sie finden Sie in Hamburg im Hotel Atlantic Kempinski sowie in London/UK, Lausanne/Schweiz, Dubrovnik, Cavtat, Zagreb/Kroatien, sowie Te Anau, Neuseeland. In Kürze werden Rebranding und Up-grading aller Energy Clinics eine Änderung des Namens mit sich bringen.